

新華社新聞稿

亞非會議在萬隆開幕

印度尼西亞總統蘇加諾在開幕會議上的演說

人民日報社論：歡迎亞非會議勝利召開

蘇聯最高蘇維埃主席團電賀亞非會議

中華全國總工會發出關於紀念「五一」國際勞動節的通知

四川省和廣東省農村普遍進行「三定」政策的宣傳

長治專區農業生產合作社社員提出許多增產合理化建議

奧地利共產黨和奧人民歡迎蘇奧會談結果

政治・軍事

民族

文教・衛生

友好仁也

新与旧
中自
招在

型齊，才女

：農
八村
年共
父也
日進
孫行

工礦·交通

今年七月四日

電表儀器廠

藏書

新編

對外關係

附錄

的鬥爭

歸國部隊集

三月份貨物出在核

亞非會議

西青區報業集團

報
社
歡
迎

亞報紙評論

法華大旨解

亞洲・澳洲

八

九

 $\supseteq$
()

100

六

14

二九

—

2

政治·軍事

海南黎族苗族自治區已有三百多個共產黨支部

【新華社廣州十八日電】中國共產黨海南黎族苗族自治區的地方組織，在一九五五年的頭三個月內，接收了七百九十一個黎、苗、苗族勞動人民中的優秀分子入黨，並建立了五十六個支部。新發展的黨員絕大多數是農村互助合作組織中的優秀分子。

安徽省中共五河鄉支部在春耕中加強對互助組的領導

【新華社合肥十八日電】中國共產黨安徽省太平縣五河鄉支部，在春耕生產中加強對互助組的領導。

中共五河鄉支部在去年冬大和今年春大山於忙名鄉農戶互助合作，鼓勵了對互助組的領導，以致目前有的互助組組織嚴密，影響春耕生產。支部發現這一情況後，首先通過鄉農會各社會宣傳互助組在當前春耕生產和互助合作運動中的重大作用，扭轉了部分農民的頑固合作就互助組的思想，接着，又把區區補發的五百斤馬鈴薯種子發給了七個互助組，解決他們生產上的困難。支部還指定專人負責領導和幫助互助組進行春耕。何華榮互助組經過整頓後已進一步擴大組織，現在正值插秧期，春旱生機，準備在一九五五年內多種、季作物。江

以鄰等三個互助組經過整頓後，組員的生產積極性已大提高，現在正研究具體情況，積極進行農業生產改革。

天津市許多光禿的馬路和河堤上栽了樹木

【新華社天津十八日電】天津市許多光禿的馬路和河堤上，最近出現了一排排新發芽的小樹。市內的園藝工人和參加公益勞動的青年們，到四月上旬已種植了五萬多株樹，其中有櫻桃、柳樹、大葉楊、五角楓、梧桐、黑松等二十多種喬木和灌木，還有丁香、碧桃、珍珠梅、月季等二十多種花木。兩年來通過澆灌黑色臭水的廢子河堤，今年將成為自然公園。一九五四年天津市建設局已在堤子河堤鋪設了幾條管，使河堤的污水變成了活水，現在又在河堤栽種了四千多種樹和各種花木。一向缺乏樹木的河堤、新開河堤和市內四十多條馬路上，都種植了成行的樹木。工人聚居的市市場，中山門外的工人新村也都開闢了小型的花園和栽上了樹木。

天津市原有的樹木很少，天津市建設局決心改變這種情況。幾年來已在市內各處種植了二十五萬株，今年又計劃種植十萬株，還培育了約一百五十萬株的樹苗，準備以後大量栽植。

民族

南疆和吐魯番盆地已播種春麥一百三十萬畝

【新華社烏魯木齊十八日電】新疆省塔里木盆

地和吐魯番盆地的三十多個縣，已播種了春麥一百三十萬畝左右。正在播種的有玉米、高粱、油菜和棉花等作物。各族農民對大部分土地進行了整理和加工，積肥比去年增加了一倍到一倍半，許多地區的冬小麥還進行了春灌。各地在麥播播的面積佔百分之三十左右，比去年增加了一倍多。塔城、于闐兩縣百分之九十五以上的春麥進行了條播。

新疆伊犁哈薩克族自治州新建一個拖拉機站

【新華社烏魯木齊十八日電】新疆省伊犁哈薩克自治州新建了一個拖拉機站，今年新種了一個農業機器拖拉機站。這個新的拖拉機站，正動員着三台大型拖拉機，給當地依斯哈克拜克集體農莊耕種土地。計劃在吐魯番縣建立一個農業機器拖拉機站，現在也開始了地址調查和基本建設的準備工作。

青海省各族農民將賣給國家十萬斤山羊

【新華社西寧十八日電】青海省各族農民今年將賣給國家十萬斤山羊。比去年增加一點七倍以上。中國畜產公司青海省公司已抽調和組織了一百七十多名幹部和工作人員，分別到農業區和牧業區指導當地人民進行抓羊工作。

青海省有山羊一百一十二萬多隻，每年可生產羊羔三十萬斤左右。過去農民牧民沒有抓羊的習慣，聽其自然脫落。去年中國畜產公司青海省公司在海東、藏南、哈爾克自治區、海南藏族自治州和大通、道縣等縣宣傳和推廣抓羊方法，並在當地進行牧工牧主兩利，受到農民牧民的歡迎。

雲南省舉行漢西各少数民族體育表演比賽大會

【新華社昆明十八日電】四月十二日到十五日在雲南西部大理縣的點蒼山下舉行了第一次雲南省漢西各少数民族體育表演比賽大會。參加表演比賽的，有來自德宏傣族景頗族自治州、怒江傈僳族自治州、和臨滄、保山、麗江、大理等專區的傣族、景頗族、傈僳族、拉祜族、佤族、藏族、彝族、苗族、土家族等二十個民族的運動員和民間藝人共有一千一百多人。雲南省體育訓練班、雲南人民文藝工作團、大理縣附近的十一個中等學校的師生也趕來參加表演或觀摩。

各族的運動員和民間藝人在表演了九十多個體育項目和文藝節目後，傣族代表的要求，景頗族代表的要求，拉祜族代表的要求，土族代表的要求，藏族代表的要求，傈僳族代表的要求，彝族代表的要求，苗族代表的要求，土家族代表的要求，都受到了觀衆熱烈的歡迎。藏族、傈僳族、苗族、土家族的青年舉行了騎馬比賽，傈僳族、苗族、景頗族的選手們舉行了打靶、射箭、打彈弓等比賽。這些豐富多采的民間體育活動及文藝節目，每天都吸引著四萬多觀衆。傣族的孔雀舞，藏族的索巴舞，弦子舞，土家族的獅舞等，得到了節目獎。七十九個優秀的運動員和民間藝人，得到了表演獎或比賽優勝獎。

文 救 · 衛 生

地質學家到未開發的石油地區進行石油地質研究

【新華社北京十八日電】中國科學院地質研究所的一批地質學家在十四日從北京出發到塔里木盆地去，他們將在那裏對第三紀泥盆系新油系及地質構造進行深入的研究，提出地質資料和勘探的意見。

爲了配合燃料工業部油地部的工作，石油勘探工作，中國科學院地質研究所組成了三個石油地質綜合研究隊，分別到塔里木盆地、酒泉盆地和四川去。科學家們將擔任此專門問題的研究，作爲勘探佈置的參考。這次出發的是第一批。

東北師範大學的應屆畢業生和本科三年級學生進行教育實習

【新華社長春十八日電】東北師範大學有九個專修科的五百九十多名應屆畢業生和教育、歷史等十一個系的三百多名本科三年級學生已開始教育實習。他們以教師和班主任的身分參加中學的各項活動，注意教育學生成爲全面發展的青年。

這次教育實習將在四週內完成。

「俄文友好報」在北京創刊

【新華社北京十八日電】中蘇友好協會創刊的日刊「俄文友好報」已於四月十五日在北京創刊。這篇篇幅對開一大張。這個報紙的任務是宣傳中蘇兩國人民在政治、經濟和文化建設方面的偉大成就，報道中蘇兩國人民的生活和保衛各方面的先進經驗，報道中蘇兩國人民友誼的發展，從而促進中蘇兩國人民的偉大友誼和合作。這個報紙還刊登國內外交大事的新聞，領刊詞上發表有中蘇友好協會會長宋慶齡和蘇聯對外文化協會理事會主席傑尼索夫的賀詞。

康定一帶發生地震

【新華社雅安十八日電】西藏康定自治州康定城一帶在十四日上午九時半發生地震，持續約兩分鐘。城區土石房屋全部倒塌，一部分磚房裂縫或倒塌，木房傾斜，公路也受到破壞。傷一百三十三人，死三十九人。

地震發生後，自治州當局立即進行救護工作，並撥出救濟款五萬元，並決定由民政、衛生兩廳組織救濟工作組前往受災地區慰問和進行善後工作。另有醫療隊一隊已在十五日出發赴出事地區工作。

中國集郵公司出售蘇、捷、匈等國郵票

【新華社北京十八日電】中國集郵公司在十七日開始出售匈牙利郵票。出售的匈牙利郵票有七十多套，大部分是彩色郵票，內容有偉大節日紀念，五年計劃成果，體育活動以及動物、花卉、民族服裝等，圖案都很美觀。

在此以前，中國集郵公司已出售蘇聯郵票九萬枚以及捷克斯洛伐克郵票一批。中國集郵公司供應的捷克斯洛伐克郵票有一百五十多套，三百多種圖案。

北京醫學院教師研究整理祖國醫學遺產

【新華社北京十八日電】北京醫學院一些教師研究整理祖國醫學遺產。在四月十三日舉行的全校

性學術報告會上，醫學會教授組李海教授報告了「中國醫學對於近代醫學的貢獻」。目前他已經初步完成了明代的有關本草及外科學方面書籍的整理工作，現在正開始研究和整理我國小兒科學的成就。

婦孺內科教授組正在總結他們幾年來運用中醫治療婦女經期不調的經驗。細菌學教授組正計劃研究「中醫成方對白喉桿菌在動物體內之作用」，把臨床治療白喉最有效的方法加以科學的證實。皮膚花柳科教授組也在研究中藥對梅毒的療效。

藥學系藥物化學教授組對中藥白芍、赤芍、大黃、麻黃等藥所含的成分進行分析和測定。藥劑學組還研究了益母草等數種中藥製劑的規格和劑型的改進。

遼寧千山新建一座療養院

【新華社鞍山十八日電】建立在鞍山近郊千山山麓的遼寧省千山結核療養院已於十五日開幕。這座療養院有受克所光、太陽燈、超短波電療設備、氣胸器等醫療設備。

戰前一批患肺結核的職工已經來到這裏療養。最近一個月內，還將有四百個患結核病的職工從東北各地來到這裏。

四川許多醫務工作者下鄉為農民治病

【新華社成都十八日電】四川省各地衛生部門在春耕中組織醫務工作者下鄉巡迴為農民治病。四川省今年參加巡迴醫務工作的醫務工作者比往年增

加了很多，僅內江、廣元、南江和興文等六縣巡迴組就有一百六十多個巡迴醫務組，其中內江、南江兩地的巡迴醫務組比去年增加一倍。各地自願報名參加巡迴醫務組的中醫佔百分之八十。

這些巡迴醫務組都以互助合作組織為基礎，較好的農村和醫藥條件不好的山區等地為巡迴的重點。並在這些地區的中心設立門診所或醫藥站，定時分片包乾為農民治病。醫務組還採取和當地鄉村幹部聯系，組織病人集體就診和「巡迴巡視」、「冷場下鄉」，在農忙時派人田間等辦法為農民治病。在偏僻地區還採取了挨戶訪問醫治的辦法。醫務組對烈性傳染病、霍亂和有困難的農民還給以免費治療或生價優待。

一批獸醫藥械空運到邊遠牧區

【新華社蘭州十八日電】四月十一日，有一架飛機滿載着畜牧獸醫用的藥品器械，從蘭州飛往新藏省烏魯木齊市。這是中國醫藥公司蘭州分公司獸醫藥械門市部為了及時供應邊遠牧區需要物品的一部分。在這批藥械中，有供牛、馬、羊配種時用的人工授精器械和防治牲畜疾病時用的藥器、注射器等共四十多種。根據新疆省畜牧廳的購置單，該門市部還應繼續往烏魯木齊調運畜牧獸醫藥械。

經濟、財政、商業

糧食「三定」政策已在四川省農村中普遍傳達

【新華社成都十八日電】糧食生產、定購、定

銷的政策已在四川省農村中普遍進行宣傳。瀘州專區宣傳「三定」政策較早的隆昌縣，百分之八十的農民受到了教育。許多縣通過鄉人民代表大會，宣傳全鄉糧食產、購、銷的數字，接着分別召開村民大會，互助合作代表會，婦女代表會進行傳達。農民在「三定」政策鼓舞下，積極開展春季生產運動。

敘永縣蓮花鄉五個農業生產合作社修訂了生產計劃，修訂的生產指標比去年要增加百分之十。宜賓縣大池鄉的十八個農業生產合作社和十三個互助聯組動員全鄉農民開展了抗荒、治蟲的競賽。

廣東省農村普遍進行「三定」政策的宣傳

【新華社廣州十八日電】廣東省七千多個鄉（約佔全省總鄉數百分之六十二）在宣傳糧食生產、定購、定銷的政策以後，製定了各鄉鄉的一九五五年糧食生產計劃和出產計劃。潮安縣銀湖鄉計劃比去年增產糧穀百分之十二點七，其可增產糧穀達二十五萬斤，同時糧食供應數量也比去年減少了一百二十五萬斤。這個鄉在訂出計劃後，農民們在幾天內便領了土雜肥料六千九百多担。海南島昌黎縣水南鄉宣傳這一政策以後，農民積極抗旱搶種，保證比去年春耕面積擴大五十多畝。

通訊：八年沒出事故的糧食保管員 陳金升

【哈爾濱十七日訊】通訊：八年沒出事故的糧食保管員陳金升。

新華社記者吳建民、哈時、畢龍江省雲城糧務的張保祥自陳金升八月來，每季省糧二保省五、六千噸糧食，從來沒有發生事故。

這個保管糧食的能手，每當農民來糧食時，他就注意問農民：「今年糧食籽粒飽滿不飽滿，遭受什麼災害沒有？」去年他從農民口中得知糧食受了霜害，後來雨水多，於是他就注意了這種糧食水分大，提前打掃好晾晒台，一面接收糧食一面就開始了晒晒。糧食放在倉庫以後，他又不時地去檢查，倉庫溫度表四處插遍，那怕只有，有一次他檢查一個表有四百多噸糧食的圈子，發現有，大約有四十斤小麥開始發熱結團，他立即把這些濕麥抽出來晾晒，避過了損失。一九五二年春季，從別處一次調來金糧幾千噸百噸水分很大的玉米，當時驟雨下得很少，無法全晾晒，他就和其他保管人員一起把糧食堆成高高的風垛，每天一清早，他就去掀開蓋在風垛上的席席，好讓風更快地吹乾糧食，然後在風垛裏檢查糧食溫度，使這些糧食安全地保存下來。

陳金升非常熱愛自己的工作。在春夏季驟雨糧食時期，他常常住在糧棧裏照看糧食，遇到下雨時，即便在深夜裏，他也要從床上跳起來，去檢查糧食，雨雨不雨雨，他忙到大明。去年糧食剛晒晒完，他就被調到縣裏學習，有一天快下雨了，他立即從縣裏趕棧棧有電話，叫糧棧工作人員檢查糧食，他當時人說：「我保管的糧食是支援國家工業建設的，我怎麼能不管呢？」

四川、雲南省的食糧外運

【新華社重慶十八日電】四川省和雲南省出產

的食糧正源源運往全國各地。今年第二季度兩省計劃外調的食糧共九千噸。四月上旬半月已運了七百多噸，四川調到青海、甘肅、陝西等省重慶工程工地和少數民族地區。從雲南外調到江門、湖北省的糧食是土紅薯，很適合農村需要。

四川優良的甜橙種子和樹苗供應國外

【新華社成都十八日電】我國著名的甜橙產地——四川江津專區，在過去今年供應了蘇聯、保加利亞、德意志民主共和國一批優良甜橙種子和樹苗。已供應的三千斤多種子，都是當地優良的甜橙，二十六號、榮昌優種和一部分紅種，供應的一百六十多株樹苗，都是甜橙耐旱性強健的。江津專區出產的甜橙品質優良，幾年來遠銷國外，很受歡迎。

工廠、交通、工運

中華全國總工會發出關於紀念「五一」國際勞動節的通知

【新華社北京十八日電】中華全國總工會十八日對全國工會組織發出紀念一九五五年「五一」國際勞動節的通知。

通知說：在「五一」國際勞動節前後，工會組織應運用各種宣傳形式，向全體職工及其家屬進行一次目前國內、外形勢的教育，使全體職工進一步明確中國工人階級在國家社會主義建設事業和在保

衛祖國和世界和平的鬥爭中所負的偉大責任，更加緊團結開闢在黨的周圍，兢兢業業，克勤克儉，努力增進，隨行節約，保證社會主義事業取得不斷的勝利。

通知說：為保證我國第一個五年計劃的迅速和速度，全縣職工應進一步深入地开展勞動競賽，以加倍努力生產的實際行動，來迎接「五一」國際勞動節，為全面實現一九五五年國家生產建設任務而努力。

焦作煤礦今年將用四萬個鋼筋混凝土樁代替木樁

【新華社鄭州十八日電】焦作煤礦一九五五年計劃用四萬個鋼筋混凝土樁代替木樁的木樁。這樣，可以為國家節省十四萬立方公尺木樁的木材，還能節省運輸這些木材的費用。現在，焦作煤礦各個礦井裏已經採用了五百多個鋼筋混凝土樁。為了保證今年採用鋼筋混凝土樁的計劃能全部實現，焦作煤礦在二月份就建設了一座鋼筋混凝土樁的臨時製造廠。於此，燃料工業部又撥款增設在這個廠，購置了一部專門製造鋼筋樁的水久性的製造機。

鋼筋混凝土樁是焦作煤礦工程師阮孟武在一九五四年試驗成功的。這種樁的抗拉力比木樁大五倍以上，使用的年限可比木樁延長十年以上。使用這種鋼筋混凝土樁，不僅可以節省木材，而且不怕火燒。

天津市建築設計公司在設計中注意適用和經濟

【新華社天津十八日電】天津市建築設計公司

在一九五五年的設計工作中注意了適用和經濟。

目前完成的十四萬多平方公尺建築物的設計中，在不影響適用和工程質量的原則下採用了省錢的原材料。如設計宿舍時，在防寒層、基礎、牆身等部分採用了省錢的材料，使每平方公尺建築面積的造價比一九五四年標準住宅宿舍的造價降低了五元六角。根據今年已經設計出圖紙的十九個單位共二十七項工程的統計，設計後的實際造價比建設單位委託時的預算減少了一百三十六萬元。設計人員還注意採用標準圖紙，根據二月份十六個工程的統計，採用標準圖紙的佔百分之九十左右。

設計人員根據適用、經濟並在可能條件下注意美觀的原則，還修改了去年設計的大型體育館、兒童醫院、大舞臺等工程。這些工程原來設計了大量的琉璃瓦和欄杆等裝飾。這次經過修改，取消了琉璃瓦，簡化了欄杆和鐵則等裝飾，把過去沒有實用價值的廊子改為房間，擴大了有效使用面積。這三項工程設計經過修改後，可為國家節約十四萬元左右。

設計人員修改不合理的设计

【新華社哈爾濱十八日電】哈爾濱市建築工程局設計處的設計人員，最近修改了一些設計中的不合理部分。

他們設計的黑龍江省人民委員會的辦公大樓，原來在頂端有十八公尺高的尖塔，現在把它取消了。還取消了設置水箱的第六層樓，將水箱改設在房梁裏。這樣，使這個大樓有效使用面積增加了百分之八。修改設計後的工程造價比原設計降低了十三萬五千元。

負責設計一個學校工程的第四設計小組，將原設計的鋼筋混凝土的樓梯扶手改為鐵欄杆，把花鋼子窗改為普通窗戶，使這一建築，可降低造價十二萬多元。設計人員于少斌在設計一個新建學校鍋爐房的時候，發現原建築用用的磚是工業建築用的，安在學校內是大材小用，於是他就提出用其他適用的磚來代替，使鍋爐的價格便宜十四萬多元，每年還可使興建單位節約一千多噸煤。

設計人員們收集和研究了黑龍江省的氣象資料，認為過去設計暖氣設備時，室外溫度按零下三十三度標準是不合理的，這樣既增加暖氣設備，又浪費了燃料。設計人員根據氣象資料研究結果，認為可以按零下三十度設計。哈爾濱建築工程局設計處決定在今年十二萬平方公尺的建築設計中，採用新的氣溫指標設計暖氣設備，這樣可為國家節約五萬多元的財富。

青年設計師們設計出一座耐火材料廠

【新華社鞍山十八日電】最近幾天，重工業部黑色冶金設計院陸續發出了未來太原耐火材料廠的設計圖紙。太原耐火材料廠是全部由黑色冶金設計院自己設計的第一個工廠，它的規模僅次於鞍鋼耐火材料廠。

這一工廠的設計者都是從學校出來不久的青年設計師。他們的工作，自始至終是在蘇聯專家的指導和鼓勵下進行的。青年設計師們在設計八種座磚機時，經過多次失敗，終於把座磚機設計出來了。這些座磚機不僅可以使未來太原耐火材料廠的生產過程完全機械化，而且也為我國現有的耐火材料工廠進一步機械化生產提供了條件。未來的太原耐火材料廠所擁有的座磚機生產的耐火磚，也是我國耐火材料工業上第一次使用。負責做這個耐火磚設計的第一項設計。

耐火材料廠所擁有的座磚機生產的耐火磚，也是我國耐火材料工業上第一次使用。負責做這個耐火磚設計的第一項設計。

哈爾濱電表儀器廠培養出一批製造電表儀器的技術人員

【新華社哈爾濱十八日電】國營哈爾濱電表儀器廠在建設期間已培養出四十四個製造電表儀器的技術人員。這些技術人員都是一九五四年秋季才從高等學校畢業的學生。上海交通大學電機系畢業生王鏡顯來到工廠後，把有關製造電表儀器零件游絲、轉尖的蘇聯資料翻譯出來，進行研究，碰到不懂的問題，立刻向從蘇聯回來的技術人員請教。因此，最近他在編訂電表游絲工藝規程時，提出了許多可貴的意見。上海電器製造學校畢業的實習技術員傅德，認真鑽研運用懸壓法來製備電表零件的蘇聯資料，最近她被派到阿城儀表廠實習時，已經能做簡單懸壓工具的設計。

電表儀器製造是一種新的工作，過去我國大型和專科學校裏沒有這種學科，這方面的書籍也很少。哈爾濱電表儀器廠雖然有從蘇聯學回來的技術人員，但是人數少，不能滿足這個工廠生產準備工作和投入生產時的需要。所以，這個廠從去年八月起就組織新從學校出來的技術人員學習俄文，鑽研蘇聯資料，並分配他們每人學習一項製造電表儀器的專門技術，組織他們輪流到阿城儀表廠去實習，以便在進行生產準備工作的期間他們就能逐步掌握新技術。

農林·水利·農村工作

長治專區農業生產合作社社員提出許多關於增產的合理化建議

【晉華社太原十八日電】山西省長治專區各縣農業生產合作社社員提出許多關於增產的合理化建議。平順縣各農業生產合作社社員提出的三十一條增產新建議，十一條擴大耕地面積的辦法和改進農業技術的建議，推動了當前的生產。現在，全縣的農業生產合作社社員依照合理的建議，訂定了增產指標和技術措施，以及投資計劃。陽城縣各個農業生產合作社社員依照合理的建議，尋找肥料和改進農具質量，結果各社施肥數量都按照計劃增加，最多能增加二十担以上。武鄉縣六百四十個農業生產合作社和二百三十個互助組打草推廣增產高產作物的建議，這個建議實行後，這些互助合作組織至少可增產五百四十萬多斤糧食。

這時專區大部分農業生產合作社已根據社員們的建議，訂了增產計劃。陽城和平順等縣農業生產合作社正為完成新訂的增產計劃開展了小型的春季勞動競賽。

四川省主要糧棉產區得到兩萬七千多頭耕牛的支持

【新華社成都十八日電】四川省最近從邊遠山區耕牛產地調劑出兩萬七千多頭耕牛，支援省內主要糧、棉、麻產區，內江、遂寧、綿陽等區。這

些地方的農民已經使用這些耕牛進行春耕生產。遂寧專區農民買進五千頭耕牛以後，使十五萬畝田能及時耕犁。

四川省今年調劑耕牛工作，是通過各地供銷合作社直接轉交，幫助當地耕牛戶採購和在耕牛產地市場介紹等方式進行的。各地供銷合作社聘請了有經驗的老年農民和獸醫，在購買時認真好壞和在運輸時照料耕牛。瀘州專區部分地區把當地的耕牛調劑出一部分分給省內其他地區，然後再從鄰近的貴州省產牛區買來補充，以減少耕牛長距離運輸的困難。

雲南省寄給湖北、湖南等省去年運受大水地區農民一批「水漲稻」種籽

【新華社昆明十八日電】雲南省農業廳已把一批本省特產的適宜於水淹地區生長的「水漲稻」種籽，寄給湖北、湖南、江西等省去年遭受大水地區的農民試種。「水漲稻」是雲南彝族和漢族農民栽種在淹地邊低窪田裏的一種水稻。這種稻子耐水、耐瘠，能隨水位上升逐漸生長，一般畝高六尺左右，最高的有七尺多。

四川省準備推廣育苗移栽棉種法

【新華社成都十八日電】四川省農林廳決定適當推廣棉花的育苗移栽增產辦法。農林廳的工作人員在涪江流域棉區檢查春耕耕種時，發現涪江流域前鋒農業生產合作社一九五四年在二十二畝棉花地裏試驗用育苗移栽的方法來代替棉花直播的結果，

移植的棉花每畝比直播的可多產皮棉十斤。他們對這一經驗進行了研究，並結合宜賓、奉節、開縣等地農民和國營農場移植棉花的經驗，總結出一套育苗移栽的方法，決定在省內棉區國營農場和有條件的互助合作組織中適當推廣。

育苗移栽棉種法，類似雞鴨的「營養食料」種植法，底肥足，成莖早，徒長較少，可以克服四川雲南兩多影響棉花質量和兩熟制少因小春作物較晚而影響棉花適時播種等困難。

遼寧省興修水利使今年新開的水田三十四萬多畝能適時播種

【新華社瀋陽十八日電】遼寧省各地正興修國營灌區的擴建工程和專業性的小型農田水利工程，使全省新開的三十四萬五千畝水田可適時播種。目前，安東縣各地所修的渠道工程已完成百分之七十多，營口縣新建的二十處小型抽水機站，已建成基礎工程。預計到四月底各地的農田水利工程就可全部竣工。

遼寧省境內有遼河、繞陽河、大凌河等大小河流一百三十多條，開發水田的潛力很大。根據遼寧省農業廳的初步調查，全省有六百萬畝土地可以改為水田，這些土地全部開發後，全省的水田面積可比現在增加四倍半，每年可增產糧食十六億斤。一九五五年開發水田計劃完成後，全省的水稻種植面積將達到一百六十八萬多畝，可比一九五四年增產糧穀一億六千四百四十六萬斤。

為保證新開的水田得到充足用水，遼寧省二十二個國營灌區正按照計劃進行擴建和改造。各地互助合作組織除大力增建和整修自流灌、溝系外，

並新造小鰍抽水機站八十九處，推廣開放式水車一千七百一十九台，以便使三分之一的新開的水田用機械排水灌溉。省、縣農水科部門還分別舉辦了水稻栽培技術和抽水機校工訓練班。

洪澤湖放水灌溉裏下河水稻地區農田

【新華社南京十八日電】淮河下游蘇北灌溉總渠的洪澤湖，開始放水灌溉江蘇省北部裏下河地區的水田。現在這個地區的農民正在播種水稻，和在開挖引水溝渠，整修人力水車和風車。

今年江蘇省在淮河下游入江水道和蘇北灌溉總渠沿堤增修了許多涵閘和臨時的攔河壩，加上原有的三河閘、高良湖進水閘的有效操作，使洪澤湖的水得到充分利用。三河閘在十五日放水入江的水量只有四百多秒公方，使淮河上游的來水大部門由高良湖進水閘流入蘇北灌溉總渠。十三日開始關閉的淮河入江水道的閘、江閘和十五日開始關閉的新河壩，十七日到十九日可以先後合龍。這兩座壩合龍後，使淮水由通揚運河（由南通到揚州的一條運河）向裏下河地區放水。這樣裏下河地區的農田可以從通揚運河、蘇北灌溉總渠和裏下河三方面引水灌溉。

天津市各河防汛護岸工程陸續開工

【新華社天津十八日電】天津市各河的防汛護岸工程陸續開工。

天津市人民委員會今年決定在海河、子牙河、北運河沿岸新建鋼筋混凝土護岸和木護岸工程十一處，加固原有護岸工程七處，並填堵修，加固子牙

河、北運河的堤埝，修建海河沿岸防水壩和北運河等河道通往海河入口處的閘門等工程。現在，這些工程中的主要項目已經開工。

舟山漁民在漁山列島附近捕小黃魚一千多萬斤

【新華社杭州十八日電】舟山漁民在新獲成的漁山列島附近的漁場捕到了二千多萬斤小黃魚。這些小黃魚絕大部分已由供銷合作社的冰鮮船運往上海、寧波等城市。現在小黃魚業已轉移到舟山漁場，參加小黃魚汛生產的一萬多漁民正在舟山漁場北部洋面繼續追捕。

對外關係

日本地方企業界代表歡迎我訪日貿易代表團

【新華社東京十七日電】日本全國各地方企業界代表共約二百人，於十七日上午十時在東京總商會舉行座談會，歡迎中國訪日貿易代表團。代表團代表團長謝文耀應邀出席了座談會。

主持座談會的是來自北海道、九州、東北、東海、北陸、信越、山陰、山陽等地方企業界的代表。他們為了歡迎中國訪日貿易代表團到各地去參觀訪問，會熱心地準備了很久，但由於這些要求沒有被納入總的歡迎計劃中，所以今天特意從各地趕來東京舉行歡迎座談會。

金總赴蘇參加「五一」節觀禮團啟程

【新華社北京十八日電】中華全國總工會聯合會中央理事會邀請赴蘇聯參加「五一」國際勞動節觀禮代表團在十八日晨由北京乘飛機啟程。代表團共二十一人，團長為中華全國總工會執行委員、上海市工會聯合會主席鍾民，副團長為中華全國總工會經費審查委員會委員杜道潤。

金總寫信給自由德國工會聯合會表示支持德國人民反對巴黎協定的鬥爭

【新華社北京十八日電】中華全國總工會最近寫信給自由德國工會聯合會，表示支持德國勞動人民反對巴黎協定的鬥爭。這封信說：

在這反對巴黎協定與復活西德軍國主義鬥爭的時候，我們總代表中國勞動人民，向全德國的勞動人民致以熱烈的兄弟的敬禮，祝你們在這偉大的、有歷史意義的鬥爭中獲得重大的成就。

巴黎協定與西德軍國主義的復活，是對歐洲與世界和平的嚴重威脅，是侵害西歐各國民族的獨立和民主權利，加重人民災難的主要原因。要使德國長期分裂，使西德長期陷於被佔領地位，從而建立一個獨裁、統制、和平、民主的德國，從而是各國人民包括德國人民，帶來了慘痛犧牲。他們已從過去慘痛犧牲中接受了教訓，提高了覺悟，決不會允許其再被拖進戰爭。

以美國侵略集團為首的戰爭販子們的「聖德計劃」，是侵佔及全世界人民利益，他們是完全不得人心而孤立的，況且今天世界和平民主的力量

量，遠比好戰的帝國主義者強大。堅決要求和平，有充分力量足以保衛和平的人民是戰不勝的，和平敵人的陰謀，一定會被擊破，朝鮮與印度支那的停戰，柏林捷登的被粉碎，「歐洲防務集團」條約的被拒絕，不都是鐵證嗎？

親愛的同志，和平是不可分割的。中國勞動人民將更加強反對馬尼拉條約，反對破壞印度支那的和平，反對美國侵略集團強佔中國領土，台灣。到目前為止已有四萬以上人民簽名反對使用原子武器和核武器，這個簽名運動現在還在繼續進行着。中國勞動人民並堅決支持他們的德國兄弟姊妹們反對實施巴黎協定與復活西德軍國主義的鬥爭。

深信經過你們英勇鬥爭和在全世界人民的支持下，一個獨立、統一、和平、民主、強大的德國終必實現。

全總寫信給法國總工會表示支持 法國勞動人民反對巴黎協定的鬥爭

【新華社北京十八日訊】中華全國總工會最近寫信給法國總工會，表示支持法國勞動人民反對巴黎協定的鬥爭。這封信說：

在復活德國軍國主義在全國範圍內展開反對巴黎協定，反對復活德國軍國主義的鬥爭的時候，我們謹代表中國全體勞動人民向你們致以戰鬥的兄弟戰禮，並預祝你們真正一對保衛和平有重大意義的鬥爭中，再接再厲，獲得進一步的成就。

旨在復活德國軍國主義的巴黎協定，一旦最後付諸實施，將不可避免地造成局勢的緊張，它將不僅使德國和西城各國人民的生活負担更加沉重，民主

權利受到剝奪，而且也將造成對歐洲以及全世界和平的嚴重威脅。

德國軍國主義者在幾十年的時期中大肆侵略法國，給法國人民帶來慘痛的犧牲。但是歷史的車輪決不會倒退，法國和歐洲各國人民決不能容忍自己的安全重新受到威脅。法國工人階級和廣泛的人民階層反對巴黎協定的不屈不撓的意志，說明了無論帝國主義戰術勢力對他們的這陰謀使過千萬百姓，巴黎協定是決得不到他們人民的承認的。我們深信曾經實現了印度支那停戰和拒絕了「歐洲防務集團」條約的法國人民，在歐洲及全世界廣大人民支持下的堅決鬥爭，必將使美國侵略集團及其這陰謀復活德國軍國主義以奴役法國及其他各國人民的陰謀不能得逞。

世界和平是不可分割的，中國勞動人民堅決支持法國兄弟姊妹們反對實施巴黎協定的英勇鬥爭。經過長期戰爭破壞的中國人民正同樣地以他們積極的行動進行着反對馬尼拉條約，反對破壞印度支那的和平，反對美國侵略集團強佔中國領土台灣的鬥爭，為緩和亞洲緊張局勢保衛世界和平而努力。中國人民熱烈地響應了世界和平理事會關於禁止使用原子武器和核武器的簽名運動，從二月十四日截至目前，簽名人數已達四萬以上。這一事實顯示保衛世界和平的運動是會得到絕大多數人的支持的。我們深信通過和平、民主、社會主義陣營的九億人民和全世界愛好和平人民的共同努力，世界的和平必將獲得保證。

祝中國法國勞動人民的友誼與團結在反對美國侵略集團的戰爭陰謀，維護世界和平的共同鬥爭中不斷前進和鞏固。

全總寫信給意大利總工會表示支持意大利勞動人民反對巴黎協定的鬥爭

【新華社北京十八日訊】中華全國總工會最近寫信給意大利總工會，表示支持意大利勞動人民反對巴黎協定的鬥爭。這封信說：

在這次反對巴黎協定與德國軍國主義復活的鬥爭日益高漲的時候，我們謹代表中國工人階級，向意大利工人階級和全體勞動人民致以熱烈的兄弟戰禮，祝他們在保衛和平的事業中不斷地獲得新的成就。

巴黎協定的目的是要加緊復活德國軍國主義，建立侵略性的軍事集團，準備新戰爭。如果這一協定最後付諸實施，將不可避免地造成歐洲國際關係的緊張，使歐洲各國的安全受到威脅，使歐洲的局勢更加惡化，使國際局勢愈趨緊張。這是全世界和平人民所不能不加以嚴重警惕的。

在不到三十年中，德國軍國主義挑起了兩次毀滅性的戰爭，使意大利和各國人民遭到了無數的災難。意大利工人階級和人民繼續進行反對巴黎協定的鬥爭的堅強意志充分證明了他們決不容許過去的沉痛的歷史重演，也決不容許犧牲他們國家的獨立和完全來為美國戰爭販子的利益服務。

美國侵略集團及其追隨者隱憂歐洲各國的議會批准巴黎協定，以便復活德國軍國主義，加速發動他們念念不忘的原子戰爭。意大利社會黨為巴黎協定的行動迅速反對意大利人民利益的。我們堅信團結一致的，曾經戰勝法西斯主義的意大利勞動人民，必將繼續反對保衛和平的事業作出更大的努力。歐洲和世界和平人民永遠不會被嚇倒，真正的力量不在於戰爭販子的「實力政策」，而在於全世界人民的意

志。

世界和平是不可分割的，中國人民完全支持意大利勞動人民反對復活薩丁尼亞主義的鬥爭，我們正在進行反對美國侵略集團武裝日本，建立「東南亞防務集團」，陰謀破壞印度支那停戰，阻止中國人民解放我們的領土台灣，的瘋狂行動。中國工人階級和人民有充分力量有信心來擊敗美國侵略集團的戰爭計劃。中國人民在世界和平理事會的一「套全世界人民」上簽名反對使用原子武器的人數，至今已超過四億，他們在這「保衛和平的運動中」也將表示出絕大多數的支持。爲和平而鬥爭的事業是正義的，正義的鬥爭一定會獲得最後的勝利。

願中國工人階級和人民的友誼與日俱增。

抗美援朝

志願軍歸國部隊某部和朝鮮人民之間的深厚友誼

【新華社平壤十八日電】中國人民志願軍歸國部隊某部指戰員們在即將歸國旅時，離他們駐地百里內外的朝鮮人民紛紛趕來送別。這支部隊和志願軍其他部隊一樣，在抗美援朝戰爭中，和朝鮮人民結下了深厚的友誼。

從入朝的第一天起，這支部隊的指揮員和戰鬥員們就自覺地維護着朝鮮人民的利益和尊重朝鮮人民的風俗習慣。他們在「愛護朝鮮的一山一水一草一木」的口號下，廣泛地幫助朝鮮人民進行了各項農作勞動。僅一九五三年中，他們就開墾了萬畝土地，幫助某地朝鮮人民抽殺殘存毒蟲。同時，指揮員

和戰鬥員們還節約了許多糧食救濟受災和貧苦的朝鮮人民。在幫助朝鮮人民重建家園的工作中，這支部隊的指戰員們也做出了很大成績。從一九五一年八月到一九五四年八月，他們先後幫助建地朝鮮人民在三千一百多萬坪土地上，進行了開荒、播種、鋤草、春種和秋收等各項農作勞動，並撥出四十四萬多斤糧食幫助朝鮮人民。一九五四年上半年，他們爲了幫助朝鮮人民免受洪水的災害，還出動二十五萬多個工幫助朝鮮人民修築了海堤和許多規模巨大的水利工程。在這支部隊裏，還出現了不少捨身救朝鮮老人娘宋東氏的二級愛民模範，一等功臣，模範青年團員王永龍。

這支部隊的指戰員們受到了朝鮮人民的熱愛和關懷。朝鮮人民不僅會組織民衆幫助志願軍部隊運送傷員，幫助戰士們清洗衣服和爲指戰員和戰鬥員們組織了很多次慰問演出，而且還向這支部隊獻贈了三百五十面錦旗，寫了三萬六千五百多封慰問信。

當這支部隊啓程返回祖國時，許多朝鮮婦女連夜趕製了許多禮品、各種紀念品。朝鮮人民還爲他們舉行了盛大的送別會。全國農業勞動模範林光涉（譯音）在會上緊握着一個志願軍戰士的雙手說：「只要我的心還跳動，就永遠忘不了你們。」他還表示，今年要把生產量提高百分之二十，以增強祖國的經濟力量。朝鮮祖國統一民主主義戰線中央委員會也贈給這支部隊一面錦旗，上面寫着：「你們在維護我們祖國的自由和獨立的鬥爭中建立的功勳，將永遠活在我們祖國的土地上和朝鮮人民的心臟裏。」

印度支那停戰

武元甲將軍向負責接管海防地區的部隊發佈命令

【新華社河內十八日電】越南通訊社最近越南人民軍總司令武元甲將軍向負責在不久以後接管海防地區的越南人民軍部隊發佈命令。命令說，海防地區是一個位於沿海的富饒和寬廣的地區，在這個地區內有市鎮、海港和礦藏，從各方面來看這都是一個重要的地區。

命令指出，海防地區解放以後，我們親愛的祖國的北部就完全解放了。這是我們軍民長期、英勇的愛國戰爭的重大勝利。是爭取脫行日對北協定，爭取解放越南北部，爭取鞏固和平以便向完全統一和在全國實現獨立和民主的目標前進的鬥爭中的突出成就。

武元甲將軍提到接管海防地區的繁重任務後，接着命令越南人民軍部隊嚴密組織，以便能夠完成任務，保證這個地區的安全和秩序，保護居民和外國僑民的生命和財產。嚴格執行政府規定的對新解放城市的八項政策和入城等部，軍人的十項規律，保持高度的警覺並隨時準備好付和守城守者的任何險議。

法方二、三月份在海防地區逮捕了四千五百人

【新華社河內十八日電】越南通訊社十七日

謂：根據不完全統計，法國國際聯邦隊和吳庭艷集團串通，二、三月份在海防地區進行了一百五十八次逮捕，給吳庭艷迫遷移。在這中間，他們殺了九個人，打傷了二十三人，逮捕了四千五百人。

越南國際委員會譴責牙莊暴行事件

【新華社河內十八日電】據越南通訊社十五日訊：越南國際監督和監察委員會調查了吳庭艷分子在牙莊騷擾越南人民軍聯絡官的事件後，四月十一日作出結論說：牙莊事件性質極為嚴重，必須立即採取措施制止這些暴力行爲。

這個事件發生在四月六日。當時，國際委員會的一個機動觀察小組爲調查法方在富安省對一個平民採取報復行動的事件，從中越南部的歸仁前往牙莊。一批吳庭艷軍隊和暴徒包圍了觀察小組的辦公室和隨同觀察小組工作的越南人民軍聯絡官的住所，並且用石頭擲越南人民軍聯絡官，嚴重地傷害了他的頸部。在這以前，吳庭艷分子還曾不斷地組織「示威」，威脅證人，來阻撓觀察小組的調查工作。

國際委員會在關於牙莊事件的結論中指出：法蘭西聯邦部隊總司令部應當對地方當局採取紀律措施，對於參加搗毀進行爲和應對觀察小組所報告的暴

行負責的人，應當採取法律行動。

據悉，法方聯絡代表團等應當即採取懲戒措施，並表示，已經指示這個省的省長和牙莊地區的軍事司令官保護觀察小組和同小組一起工作的人員的安全。

寮國戰鬥部隊政治代表團到達萬象

【新華社河內十八日電】據越南通訊社十七日訊：參加老撾政治會議的寮國戰鬥部隊政治代表團，已經在四月十二日到達新的會議地點萬象。

亞非會議

亞非會議十八日上午全體會議續誌

【新華社萬隆十八日電】亞非會議十八日上午全體會議在蘇加諾總統發表演說後，經短時間休息，在上午十一時四十五分繼續開會。

埃及總理納賽爾、印度總理尼赫魯、西貢總理阿里、沙斯特羅阿米佐約爲會議主席。中華人民共和國總理周恩來附議。約旦和非律賓的代表也表示附

議。會議一致通過了這個動議。阿里、沙斯特羅阿

米佐約總理在熱烈的掌聲中就主席席位。

印度總理尼赫魯致詞時對蘇加諾總統表示謝意。這個動議得到錫蘭總理科特拉瓦拉、緬甸總理吳努、巴基斯坦總理穆罕默德·阿里的附議，並獲得一致通過。

阿里、沙斯特羅阿米佐約接着發表了演說。

在沙斯特羅阿米佐約總理發表演說後，開始舉行秘密會議。秘密會議在下午一時三十分休會。

當代表們從會議廳走出來時，站在外面的成千上萬的人們向他們熱烈歡呼。

塔斯社報道亞非會議開幕

【新華社北京訊】塔斯社萬隆十八日電：四月十八日，亞非會議在萬隆開幕。這是亞非各國人民的代表有史以來第一次聚會，來討論當前重大的問題。

各國的代表基本上都已來到了萬隆。四月十七日，在這裏舉行了非正式的代表團團長會議，在這次會議上實際已完成了籌備亞非會議開幕的事宜。

印度尼西亞全國公衆對亞非會議十分重視。會議不斷收到各國的社會團體以及著名的社會活動家和政治活動家的許多的賀電和賀信。這些賀電和賀信都預祝大會成功，以利於鞏固國際和平事業。

蘇加諾在亞非會議開幕會議上的演說

【華特葛路十八日訊】印度尼西亞總統蘇加諾十八日在亞非會議開幕會議上發表演說，演說的大意是：「讓亞非洲和平與和諧產生吧！」演說全文如下：

我能够在这个歷史性的日子代表處在主人地位的印度尼西亞人民和政府，歡迎諸位來到印度尼西亞，感到非常榮幸。假使我國有些條件不符合諸位的期望，我請求諸位諒解和原諒。我向諸位保證，我們已經盡了最大努力使諸位在我們中間的逗留對於賓客方都是難忘的。我們希望，我們的熱烈歡迎將給賓客會有的任何物質缺點。

在我環顧這個大廳和在此集會的貴賓的時候，我內心十分感動。這是人類有史以來第一次的有色人種的洲際會議。我對我能够接待諸位，感到自豪，我對諸位能够接受五個發達國家的邀請，感到高興。然而，當我回想起我們許多國家人民最近經歷的苦難的時候，我不由得感到悲傷。這些苦難使我們生命、物質和精神方面都付出沉重的代價。我認識到，我們今天在亞非洲集會，是我們的祖先，我們自己一代和年輕後代的人類犧牲的結果。

在我看來，這個大廳不僅容納了亞洲和非洲國家的領袖們，而且容納了先他們而去的人們不屈不撓的不可戰勝的不朽精神。他們的鬥爭和犧牲為世界上最大洲的獨立主權國家最高級代表的這個集團開闢了道路。

亞非兩洲各國人民的領袖們在他們自己的國家內聚集，受討論和商討共同有關的事項，這是世界歷史上的新的起點。不論在幾十年前，往往不得不到其他國家甚至到別洲去，我們各國人民的代表才能

聚會。在這方面，我回想起約近三十年前在布魯塞爾舉行的「反對帝國主義和殖民主義聯盟」的會議。在那個會議上，許多今天在場的傑出的代表曾聚在一起，在他們爭取獨立的鬥爭中找到了新的力量。但是，那是一個在數千英里之外的在異邦人中間，在異邦的國土上，在別的前途的會議地點。在那個地方集合，並不是由於選擇，而是由於必要。今天，正如已聲明，我們各個國家不再是殖民地了。現在，我們已經取得自由、主權和獨立。我們重新掌握自主權，我們不需要到別的洲去開會。在亞非洲國土上，已經進行了偉大洲際國家的最重要會議。如果我們尋找我們這次集會的先驅者，那末我們必須追溯到倫敦——獨立的錫蘭的首都——和一九四四年在那裏舉行的五國總理會議。而一九四四年十二月的萬國會議表明，亞非洲結的道路已經掃清了，今天我榮幸地歡迎各位來參加的會議就是這種團結的實現。我國是你們的東主，我感到很榮幸，但是我想到的並不全是印度尼西亞今天享受的榮譽。我的一部分心指出於其他的考慮而懸淡下來。你們並不是在一個和平、團結和合作的世界上齊集一堂的。在國與國之間，國家集團與國家集團之間，存在着巨大的裂痕。我們的不幸的世界被破壞，受着折磨，所有國家的人民都懷着恐懼的心，擔心並不是由於他們的過錯，戰爭的惡火會再一次被放出來。

如果儘管各國人民作了一切努力，竟然發生這種情形，那時將會怎樣呢？我們的最近恢復的獨立將會怎樣呢？我們的子女和我們的精神方面的遺產將會怎樣呢？我們的父母和祖父母將會怎樣呢？出席這次會議的代表們的責任是不輕的，因為我知道，這問題人類本身生死存亡的問題，一定會你們的心上，正像它們在我的心上一樣。而亞洲和非洲國家是無法逃避它們對於尋求這些問題的解決辦法所負的責任的，即使它們想這樣做。因為這是獨立本身的責任的一部分。這是我們為我們的獨立愉快作出的代價的一部分。許多代以來，我們各國人民一直是世界上無聲無息的人民。我們一直不被人注意，一直是由那些自己的利益高於一切的別的國家代為作出決定的人，一直是生活在貧困和恥辱中的人民。於是我們各個民族要求獨立，並且為獨立而戰，最後終於獲得了獨立。隨着獨立的獲得，就承擔了責任。我們對我們自己，對世界和對那些還未獲得的後代負有沉重的責任。但我們並不因負有這責任而懊悔。

在一九四五年，我們國民革命的第一年，我們印度尼西亞人民到了我們最後獲得了獨立時——我們從不懷疑我們將獲致獨立——我們對獨立怎樣辦的問題。我們知道如何反對和破壞。然後我們突然轉到了收場給予我們的獨立以內容和意義的問題。不僅是收場給予的內容和意義，而且還有倫理的和道德的內容。因為沒有倫理的和道德的內容的獨立，將確實是我們所尋求的東西的一種可憐的贗品。獨立的職責和負擔，獨立的權利、義務和特權，必須被看作是獨立的倫理的和道德的內容的一部分。的確，我們歡迎使我們負着新的負擔的變化，我們那決心盡我們的一切力量和勇氣以承擔這些負擔。兄弟姊妹們，我們的時代是多麼需要生氣呀！我記得，幾年前我曾有機會公開分析過殖民主義。我當時曾提請大家注意我所說的「帝國主義的生命線」。這條線從印度洋經南非洲繞過日本海峽，在亞洲延伸到紅海，印度洋、南中國海和日本海。在亞洲遙遠的距離的大部分，這條生命線的兩邊的士地，都是殖民地。那裏的各國人民是不自由的，他們的前途押給了一種外國的制度。沿着這條生命

緣，帝國主義的大動搖，抽吸着殖民主義式的鮮血。今天在這個會議裏舉行的，就是那些國家人民的領袖。他們已經不再是殖民主義的受害者了。他們已經不再是別人的工具和幫辦不能影響的劣等的玩物了。今天，你們是自由的人民，在世界上有着不同的身分和地位的人民。代表。是的一派強國風暴，非洲也是如此。在過去幾年中發生了巨大的變化。許多民族和國家從許多世紀的沉默狀態中醒過來了。默從的人民已經過去，表面的平靜已經破滅了，這種改變的進程還沒有完成。世界上到處有着新的情況，新的觀念，新的問題，新的理想。民族覺醒和復甦的狂風掃過了大地，震撼它，改變它，把它改變得更好。二十世紀是一個具有其大活力的時期。近五十年來所發生的爭強發展和物質進展，或許比往五百年所發生的還要多。人類學會了控制，度威脅着他的許多天災。他學會了縮短距離。他學會了把他的聲音和形象穿過海洋和大陸傳到遠方。他深入地探測到自然的奧秘而學會了如何使沙漠開花和使地球上的植物增加產量。他學會了如何把巨鏈在最小的物質分子中的無壓力放出來。但是人的政治技術是否和他的技術和科學的技術能同時並進呢？人能控制閃電，但是他能否控制他所生活的社會呢？

答案是不能。人們的技術技能已經遠遠超過他的政治技能，他不能用它控制他製造的東西。目前的情況的結果是恐懼。人們期望安全而逃避的社會，政府和政治家們的態度也許比世界歷史上任何其他時候都更需要以道義和倫理的最高準則為基礎。在政治方面，什麼是道義的最高準則呢？那就是：一切東西要從屬於人類的福利。但是，我們今天面對的情況是，人類福利並不總是主要的考慮。許多掌握大權的人却是在想如何控制世界。我們是在生活在恐懼的世界中。今天人們的生活受到恐懼的壓迫而且因為恐懼而變得恐懼。恐懼將來，恐懼氣體的，恐懼意識形態。恐懼這種比死亡本身更大的、一種危險，因為恐懼使人們採取愚蠢的行動，輕率的行動和危險的行動。兄弟姊妹們，我要求你們，你們在討論中不要為此恐懼所左右，因為恐懼是一種腐蝕人們的行動使之成為機械性的酸。請大家以希望和決心為指針，以理想為指針，並以的確，以夢想為指針。我們屬於許多不同的國家，我們有許多不同的社會背景和文化價值。我們的生活方式是不同的。我們的民族特性。色彩或主音。你們願意怎樣稱呼它都可以。是不同的。我們的種族是不同的。甚至我們的膚色也是不同的。但是這有什麼關係呢？人類是由於這些東西以外的考慮而分合的。衝突並不起於膚色的不同。我也不起於宗教的不同，而起於慾望的不同。我深信，我們大家是由比表面上使我們分裂的東西更為重要的東西聯合起來的。例如，我們是由於不論以什麼形式出現的殖民主義的共同厭惡聯合起來的。我們是由於對種族主義的共同厭惡而聯合起來的。我們是由於維護和穩定世界和平的共同決心而聯合起來的。這些不就是你們接受的選講書中提到的那些目的嗎？

我坦白地承認對於這些目的，我不是漠不關心的，也不是為恐懼和個人無關的動機所驅使的。怎麼可能對殖民主義漠不關心呢？我們知道它的全部殘酷性。我們曾看到它對人類造成的巨大破壞，它所造成的貧困，以及它最終終於無可奈何地在歷史的不可避免的前進中被趕走時所留下的遺跡。我們人民和非洲許多國家的人們都知道這些事情，因為我們親歷其境的。我們還不能說，我們在這片大陸的全部地區都已經自由了。有些地區仍然在壓迫下受苦，沒有代表表到這裏來的黑非洲某些地區也仍然在這種情況下受壓迫。是的，我們這國家的一些地區現在還不是自由的，這就是為什麼我們大家還不能認為現在已經達到了目的的原因。只要他們的祖國的一部分還不是自由的，任何民族都不能認為他們是自由的。像和一樣，自由是不可分割的。牛自由的事情是不存在的。正如牛半死的牛不是一樣。我們時常聽說，「殖民主義已經死亡了。」我們不要為這種話所欺騙或甚至為這種話所鼓舞。我告訴你們，殖民主義並沒有死亡。只要亞非兩洲的廣大地區還不自由，我們怎樣能說它已經死亡了呢？我請你們不要僅僅想到我們印度尼西亞人和我們在亞非兩洲各個地區的弟兄們所知道的那種典型的殖民主義。殖民主義也有它的現代化的外衣。它可以採取出一個國家之內的一個小小的然而卻是外國的集團進行經濟控制、思想控制、實際的物質上的控制的形式。它是一個狡猾的堅決的敵人，它以各種各樣的偽裝出現。它不輕易放棄它所搶奪的東西。不管殖民主義在何地、何時、如何出現，它總歸是一個惡毒的鬥爭。一個必須從世界上剷除的東西。反對殖民主義的鬥爭，一個長期的鬥爭，諸位知道今天這是個鬥爭的一個著名的紀念日嗎？就在一百八十年前的今天，在一七七五年四月十八日，保羅·里維爾在半夜騎着馬穿過英格蘭的鄉間，警告人們說英國軍隊來了，美國獨立戰爭，歷史上第一次勝利反殖民戰爭，已經開始了。關於這件午夜騎馬奔馳的事，詩人朗費羅寫道：一個反抗的而不是畏懼的呼喚，一個黑暗中爆發，一陣鼓門聲，一個將來爆發的呼

聲……

是的，這個呼聲將永遠響亮，正如在我們鬥爭的最艱苦的日子的時候我們感到寬慰和安心的其他反殖民的話語將永遠響亮一樣。但是請記住，一百八十年以前開始的鬥爭還沒有完全取得勝利，而且我們能夠認識我們自己的這個世界，能夠說殖民主義已經死亡以前，這個鬥爭就沒有完全取得勝利。所以，在我談到反殖民鬥爭的時候，我不是漫不經心的。在我談到爭取和平的時候，我也不是漫不經心的。我們中間誰又能對和平漠不關心呢？就在不久以前，我們提出理由說，和平對我們是必要的，因為要在世界上我們所在的這個地區爆發戰爭的話，那將會危及我們不久以前以十分重大代價取得的、寶貴的獨立。今天，景象更黑暗了，戰爭不僅意味著對我們的獨立的威脅，還可能意味著文明，甚至人類生命的毀滅。在世界上有這許多種已經解脫出來的力量，沒有人真正知道它有多麼大的造成惡果的潛力。那怕是在演習和戰爭的演習中，它的影響就很可能擴大成爲某種無名的恐怖。那麼，如果我們以前，還可以得到一點點安慰，以爲戰爭，如果發生的話，說不定還能夠以所謂「常規武器」，即炸彈、坦克、大炮、人力等來解決。但是今天，我們連那一點點安慰也得不到了，因爲事情已經很明顯，將來必然要使用極端恐怖性的武器，各國軍事計劃工作是在這個基礎上進行的，非常現代武器成了常規武器，而且誰知道還發現了其他什麼用於其目的，窮鄉僻壤的科學技術害人幫呢？不要說爲諸大洋保護我們。

但是，在世界上解放出來的力量，沒有哪比維護和平更艱鉅的任務了。沒有和平，我們的獨立就沒有什麼意義，我們的國家的復興和建設也就沒有什麼意義，我們的革命就無法進行到底，那麼我們能做些什麼呢？

而且人民產生的物質力量很小，就連他們的經濟力量也是分散而薄弱的。我們不能迅速於這種政治外交對我們說來也不是一件埋葬大膽的事情。我們的政治家大體上都不沒有將來的唯我獨尊的權威做後盾。那麼，我們能做些什麼呢？我們能做些什麼事情。我們能夠把理智的聲音注入世界事務中。我們能夠動員非兩洲的，一切精神力量，一切道義力量，一切政治力量來站在和平的一邊。是的，我們亞非兩洲有十四億人民，遠超出世界總人口的一半。我們能夠動員各國的我們之爲道義上的強項來造成和平。我們能夠向住在其他各洲的世界上少數派表明，我們所擁有的，一切力量總是要受到和平方面的作用。在整個鬥爭中，已經取得了一些勝利。我想大家承認，邁諸位到這裏來的幾位國家的總理們的活動在結束印度支那戰爭方面，發揮了不是不重要的作用。請看，亞洲人民發出了聲音，全世界都聽到了。這是一個偉大的勝利，也不是一個可以忽視的勝利。這五位總理沒有進行威脅。他們沒有發出最後通牒，他們沒有動員軍隊。相反的，他們共同磋商，討論問題，集合他們的意見，並讓其他各國的政府知道，提出了健全而合理的建議。這些建議形成了解決印度支那長期戰鬥的基礎。

我從那時起就經常自問道，爲什麼這五位總理獲得成功，而具有相反作用，外交經驗的人却不成功，並且事實上會議惡劣的局勢更加強化下去，以致有使衝突擴大化的危險，是不是因爲他們是亞洲人呢？也許這是一部分答案，因爲戰火已經燃到他們門口了，戰火的任何進一步擴大將會造成對他們自己住房的直接威脅。但是，我認爲，答案實際上在於這一事實，這五位總理對問題採取了一種新的看法，他們並不是謀求他們自己國家的好處，他們沒有實行強權政治的企圖，他們所關心的只是一件事，那就是如何使和平和穩定繼續下去的可能性增加的方式結束戰爭。我的兄弟姊妹們，這是一件有歷史意義的事情。自由亞洲的美國國家委員會，世界各國領袖，它們所談論的是與亞洲有直接關係的問題。它們這樣做時就表明，亞洲的事務是亞洲人民自己的事，亞洲的前途可以由遙遠的其他的民族來決定，也不敢把我們的關心局限於我們自己的大陸的事務。今天，世界各國是互相依賴的。沒有一個國家能夠自身孤立起來。偉大的孤立也許一度是可能的，但是情況再也不是這樣了。全世界的事務也就是我們的事務，我們的將來有賴於一切國際問題，不論這些問題看來可能與我們多麼無關——的獲得解決。當我環視這個大廳的時候，我的思想回到了二九四九年初亞洲各國人民所舉行的另一次會議。

從歷史上看，還在不久以前，我國在宣告獨立後第二天就有發生生死存亡的鬥爭，我們的國家被包圍，我們廣大領土被佔領，我們很大一部分的領土被下獄或放逐，我們國家的生存受到威脅，問題有是在會場裏決定而在戰場上決定，我們的使節受到虐待，大炮、炸彈、手榴彈，長矛的殺傷，我們在物質上和精神上受到了封鎖。

就是在我們國家歷史中，這個悲慘然而光輝的時期，我們的好鄰邦印度在荷屬東印度間隔了一次亞洲和非洲國家會議來抗議對印度尼西亞的非法讓與和